

## Las niñas y niños en la cueva: descifrando mensajes antiguos.

### Introducción.

En el año 2012, a solicitud de la Comisión Municipal de Abdón Castro Tolay (Barrancas Depto. Cochinoca, Jujuy), se realiza el Proyecto Arqueológico Barrancas donde el grupo VICAM es parte junto con la Universidad de Buenos Aires y el CONICET. Dentro de los objetivos de este proyecto figura un plan de conservación del patrimonio, especialmente las representaciones rupestres (Yacobaccio et al. 2020)

El arte rupestre es muy importante porque revela información sobre las formas de creación y el pensamiento simbólico. Es decir, como se perciben y seleccionan los elementos del entorno natural y social para que sean el motivo de la pintura. El arte rupestre, además de ser ideológico, también representa la biodiversidad y las contribuciones de la naturaleza a las personas (CNP) ya que muestra animales y plantas en relación o no con las representaciones de seres humanos.

Uno de los lugares que concentra una notable cantidad de pinturas y grabados rupestres valiosos por su cantidad y su contenido en la zona es la cuenca del río Barrancas, declarada Reserva Natural y Cultural Municipal por la Comisión Municipal en 1994 a partir del interés y la gestión de numerosos pobladores locales, a los cuales se les suman otros actores como el Estado provincial, la Universidad Nacional de Jujuy y el Proyecto Barrancas.

Es de hacer notar que la zona cuenta con un CIA (Centro de Interpretación Arqueológico) inaugurado en 2021, donde se visibilizan las investigaciones en el área y el valor patrimonial de la misma.

Ambientalmente el área de Barrancas puede considerarse un paisaje de producción socio ecológica (PSE o SEPL en su acrónimo en inglés: socio-ecological production landscape) según la definición de la Asociación Internacional para la Iniciativa Satoyama (IPSI)<sup>1</sup>. Estos paisajes están profundamente vinculados a la cultura y el conocimiento locales y muestran un uso de la tierra con una interacción armoniosa entre las personas y la naturaleza que mantiene la biodiversidad al tiempo que proporciona de manera sostenible, los bienes y servicios necesarios para la vida, supervivencia y bienestar de los seres humanos que lo habitan.

Justamente por ser un paisaje socioecológico es que estamos llevando a cabo allí un proyecto del mecanismo Satoyama que incluye como uno de sus objetivos *la participación en actividades escolares locales para promover la apreciación de los múltiples valores de los sitios del patrimonio biocultural circundante y el estilo de vida pastoril*.

Como parte de este objetivo se diseñó una actividad con la escuela primaria de Barrancas de acercamiento de las niñas y los niños al patrimonio biocultural local, con una salida de campo a un espacio emblemático del área: la cueva del caravanero.

---

<sup>1</sup> Asociación Internacional para la Iniciativa Satoyama (IPSI) es una asociación formada por cientos de organizaciones miembros dedicadas a trabajar juntas para hacer realidad sociedades en armonía con la naturaleza.

## METODOS

### Área de trabajo:

Barrancas es una pequeña localidad a 3600 msnm situada sobre la margen derecha del río homónimo ( $23^{\circ}20'34''$  S,  $66^{\circ}05'23''$  W) que desagua en el río Las Burras, perteneciente a la cuenca endorreica Guayatayoc-Salinas Grandes sur, Departamento de Cochinoca, Jujuy. El pueblo de Barrancas (Abdón Castro Tolay) tiene alrededor de 300 habitantes y cuenta con comisión municipal, establecimientos de nivel educativo primario y secundario, biblioteca pública, sala de primeros auxilios y otras instituciones. Los pobladores se dedican a la producción de llamas y caprinos y, en menor medida, a la cría de ganado vacuno y a la horticultura. También son importantes fuentes de ingreso, el empleo estatal y los planes sociales.

El área cuenta con más de 40 sitios con representaciones rupestres de ese tipo que ponen de relieve su valor patrimonial. Hasta el presente, se han relevado en esos sitios 143 paneles con más de 1400 motivos plasmados en aleros, cuevas y paredones ignimbríticos que se extienden por varios kilómetros sobre ambas márgenes del río Barrancas.

La cueva del caravanero es el sitio más cercano al poblado, se halla a 560 m del pueblo sobre la banda izquierda del río a 3567 m. Posee una alta diversidad de motivos, pero el 76% del total lo constituyen representaciones de camélidos, mayormente llamas. También posee el hombre escudo o unku más elaborado del valle y que ha sido adoptado como icono del poblado. La cueva agrupa 183 motivos realizados durante un largo periodo y por diferentes grupos sociales que poblaron el valle. Hay superposición de los mismos y se estima una antigüedad desde 3500 años a 500 años antes del presente.



Imagen desde la cueva donde se observa el poblado de Barrancas

Método: El día 26 de abril de 2021 se realizó un encuentro con la directora de la escuela primaria nro E 279 Abdón Castro Tolay en la cual se estableció el interés conjunto de VICAM y

la escuela de realizar actividades en pos de la valorización por parte de las niñas y los niños, del patrimonio biocultural de la zona.

En un segundo viaje a la zona en agosto 2021, se acordó con la directora una salida de campo caminando desde la escuela hasta la “cueva del caravanero” a la que puede arribarse a pie desde la escuela.

La actividad fue realizada el día miércoles 11 de agosto en horas de la tarde iniciándose la actividad a las 14 horas. La salida contó con la presencia de la directora de la escuela la Profesora Ana Maria Areco y dos maestros (Jorge Rocha y Fani Calsina), de la Dra Yanina Arzamendia, la estudiante Florencia Bluske y la Dra Bibiana Vilá de VICAM y 37 niñas y niños en escolaridad primaria entre 6 a 13 años.

Para la subida a la zona de la cueva y entrada en la misma se dividió a las niñas y niños en grupos de entre 6-8 miembros y eran acompañados por un docente o persona del grupo de investigación. En la cueva los recibía un miembro del equipo. Los grupos entraban sucesivamente de modo tal de no estar muchas personas a la vez dentro de la cueva.

Luego de la actividad se labró un acta nro 18/2021 que se adjunta en anexos.

Registro: Se utilizó la metodología de observación participante y cuando las niñas y niños estaban en la cueva, se desarrollaron conversaciones y preguntas interpretativas del arte rupestre, algunas de las cuales con autorización de las niñas y niños fueron grabadas en un grabador portátil.

### Resultados

Los docentes de la escuela, no habían visitado la cueva antes, y aproximadamente la mitad de las niñas y niños, llegaban a la cueva por primera vez. El clima de trabajo fue el propio de las “salidas escolares”, entusiasmo y expectativas.



Grupo de niñas y niños y docentes en los paredones de Barrancas (donde se ubica la cueva)

Una vez en la cueva algunas niñas y niños expresaron:

#### Respecto a la cueva en general

“La cueva es muy bonita y está muy escrito y hay animales, muchos animales, un águila, unas llamas, un caracol, unas camisetas... (grab 179, niña 6 años)

“La cueva fue formada con los cerros que se cayeron a lo cual se formó, y los antepasados empezaron a poner todo de su cultura y todos sus ganados, luego empezaron aquí a hacerse una casa” (grab 180, niña 11 años y compañeros)



Grabando las opiniones y comentarios de los niños y niñas

#### Respecto a las figuras de las llamas y otras figuras

“dejaban mensajes de su ganado, de cómo se vestían, de lo que pasaba, y también lo que imaginaban otras personas otros seres [un niño dice que hay una imagen de un ovni].

Las niñas y los niños, diferencian las pinturas que son agrupaciones de llamas y las que están ordenadas: “hay llamas juntas y llamas en hilera, en fila, llamas caravaneras” (grab 179 varios niñas/os). “hay llamitas agarradas unas a otras, van juntas, van en fila, y hay otras en tropa” (grab 181, niña 11 años)

“antes que existiera todo esto [se refiere al pueblo], era un grupo de animales llamas y caravaneros que llevaban cosas de acá a otra parte y traían” (grab 178, niño 13 años).

“Primero empezaron con las llamas y después con lo que estaba pasando, esas casitas que están por ahí también pueden ser las tumbas, que murieron en la guerra serían las finales pinturas porque aquí ya estaba llegando los españoles, y como nosotros estábamos así sin pistolas ni nada, entonces todo lo que pensábamos algunos de los que murieron están acá en las pinturas” (grab 180 niña 11 años)

#### Sobre las figuras humanas

[sobre el uncu decorado] “Seria nuestro símbolo que esta al principio donde empezaría barrancas”. (grab 181, niña 11 años).

Los personajes alargados: “antes ellos no sabían hacer gentes, personas, y hacían asi...” (grab 181 niña 6 años)

#### Respecto a las técnicas de las pinturas

Las niñas y niños se preguntaron: “¿Porque no se han borrado desde hace miles de años? ¿Con que pinturas se han hecho? Y ellos mismos ensayaron algunas respuestas “con barro, con arcilla” ... A la arcilla la ponen al sol que se seca y puede ser que con eso o con otra cosa, se intentaba hacer el dibujo (grab 180, varios niñas y niños)

#### Respecto al valor de la cueva

[a la cueva hay que...] “Admirarla, sacarles fotos, mirarla, cuidarla, viniendo a tirar agua todos los días.... Cuidarla: no tirándole cascaras, no golpeándola, no tocar, poner un letrero. ...no se puede tocar porque se borra y se borra nuestra cultura, [discusión entre las niñas y los niños que si se borran las imágenes se borra o no su cultura]. Se borra nuestra cultura y nos quedamos sin la cultura, algo que nos afectaría mucho con los turistas, y perdiendo todo nuestro origen. (grab 180, varios niñas y niños)

Esta cueva hay que cuidarla porque es nuestra cultura y nuestro origen, lo que nos está contando hace años... (grab 181, niña 11 años)



Directora de la escuela con algunas niñas y niños más pequeños. Se pueden observar a la izquierda las pinturas de grupos de llamas y a la derecha sobre el techo de la cueva las caravanas.

#### Discusión y Conclusiones

La cueva del caravanero es un sitio icónico de Barrancas y donde aparece el símbolo del pueblo. La cueva no tiene restricciones de acceso y muestra algunos deterioros y vandalismo. Las niñas y los niños en su visita han mostrando notables capacidades de interpretación de las figuras pintadas, su relación con la historia socioambiental del área. Este análisis y apropiación de su patrimonio es fundamental en las niñas y niños para reforzar su pertenencia comunal, analizar establecer criterios interpretativos y diseñar acciones de protección y manejo de la cueva.

Las pinturas rupestres pueden ser entendidas como una materialización de la memoria biocultural definida como “sabidurías localizadas que existen como conciencias históricas comunitarias” (Toledo y Barrera-Bassols 2008). Las niñas y los niños interpretan contextos de creación y mensajes en las mismas. Los propios niños hacen referencia a sus antepasados, y hasta pueden contar una historia secuencial propia en la cueva integrando los grupos de llamas, las caravanas, llegada de los españoles, guerra y tumbas.

Es interesante destacar que las niñas y los niños proponen medidas de cuidado de la cueva, entre ellas, algunas poco apropiadas para una cueva arqueológica, pero cotidianas en sus vidas, como echar agua al piso (muchos viven en casas de piso de barro). Otras muy acertadas como no tocar las paredes y escribir un cartel para poner afuera de la cueva (que será parte de próximas actividades conjuntas). También, como suele ocurrir con pinturas rupestres, probablemente con influencia de la televisión, aparece la mención de un “ovni”.

Cuando hablan de la importancia de que no se borren las pinturas, se destaca la relación que niñas y niños establecen entre las pinturas y su cultura y la discusión de la necesidad de la existencia de las pinturas como anclaje cultural. Cuando señalan los riesgos de esta pérdida, notablemente se destacan dos valorizaciones: el sentido de origen (claramente las niñas y niños se reconocen descendientes de aquellas personas que pintaron la cueva) y el atractivo que tienen estas pinturas para los turistas.

Si bien ha sido desarrollada para los vínculos entre las personas y la biodiversidad, la clasificación de valorizaciones de Arias-Arévalo et al 2017, puede aplicarse también en este contexto, al modo que les niños dan cuenta de las pinturas de la cueva. La valorización desde “lo cultural y originario” puede interpretarse como una valorización de tipo relacional, o sea destaca la importancia atribuida a relaciones significativas y responsabilidades entre humanos y el patrimonio biocultural materializado en las pinturas. También surgió en los intercambios, que a la cueva hay que cuidarla porque es “bonita y está escrita” lo que podría considerarse una valorización intrínseca o valor de existencia. Respecto a la importancia de las pinturas como atractivo turístico, es una clara referencia al valor instrumental, como fuente de servicios y beneficios ya que el pueblo de Barrancas y muchos de sus habitantes reciben ingresos por actividades relacionadas con el turismo, como venta de artesanías (tejidos de lana de llama), tareas de guiado, elaboración de comidas, etc...

La importancia de los diálogos entre científicos y miembros de la comunidad, y los diálogos intergeneracionales, de adultos y niños, enriquecen el modo de entender el espacio de cada interlocutor, integran distintas epistemologías, y acercamientos cognitivos. Especialmente el mundo de las montañas es un escenario acorde a estos encuentros y se proponen acercamientos científicos como la “montología” (Sarmiento 2020) una ciencia transdisciplinaria de las montañas que incluye claramente esta clase de intercambios interculturales, intergeneracionales e interdisciplinarios. También Sarmiento et al (2020)

proponen una pedagogía que toma en cuenta la importancia de los paisajes “híbridos” donde la naturaleza y la cultura interactúan. La cueva es un excelente ejemplo de esta hibridación y las nuevas interpretaciones de los niños además la actualizan y re informan.

Agradecimientos: A los miembros de la comunidad educativa de la escuela primaria Abdon castro Tolay por entusiasmarse con esta idea de trabajo conjunto. A Florencia Bluske, estudiante del profesorado de geografía de la universidad Nacional de Lujan por asistirnos en todo el trabajo de campo. Este trabajo fue financiado por los Fondos de Satoyama Development Mechanism (SDM) del Institute for Global Environmental Strategies (IGES) de Japón.

### Referencias

Arias-Arévalo P, Martín-López B, Gómez-Baggethun E. 2017 Exploring intrinsic, instrumental, and relational values for sustainable management of social-ecological systems. *Ecol Soc.*; 22(4). doi: 10.5751/ES-09812-220443

Sarmiento F. 2020. Montology manifesto: echoes towards a transdisciplinary science of mountains. *J. Mt. Sci.* 17, 2512–2527. <https://doi.org/10.1007/s11629-019-5536-2>

Sarmiento F., Oliva Cruz M., Fernandez Guimac, S. 2020. Montology: A Transformative Frame for the Future of Education About Mountains. *Mountain Research and Development*, 40 (4): A15-A27 <https://doi.org/10.1659/MRD-JOURNAL-D-20-00031.1>

Toledo V. y Barrera Bassols N. 2008. La memoria biocultural: La importancia ecológica de las sabidurías tradicionales. Icaria editorial. Barcelona.

Yacobaccio H., Solá P., Oxman b., Morales M., Hogue R., Samec C., Pirola M., Rouan Sirolli M., Mamani H., Merler Carbajo J., Kohan P. y Vilá B. 2020. Camélidos, caravanas y guerreros. El arte rupestre de Barrancas (Jujuy, Argentina). Ed VICAM, Buenos Aires, ISBN 978-987-86-4296-3


Anexos: Acta de la actividad


Acta N° 18

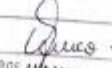
En el local de la Escuela Primaria N° 279 "Abdoán Castro Tolay" de la localidad homónima dato-Lochimoca, Jujuy siendo las 9hs, del día 11 de agosto de 2021, se la bra la presente acta para dejar documentado la visita de las investigadoras de CONICET- grupo de investigación VICAM Dra Bibiana Vilá y Dra Yanina Arzamendia y la estudiante Florencia Bluske de la UNLU, quienes propusieron a la institución educativa una salida de campo en pos del reconocimiento del patrimonio Bicultural de la localidad de Berromacas. Para ello se acordó realizar una caminata, durante la tarde, en la cual los niños y docentes pudieron apreciar las pinturas rupestres características del área.

Se acordó profundizar el trabajo en futuros encuentros.

Sin más que agregar se firma la presente.

  
Dra Bibiana Vilá  
RESIDENTE  
VICAM

  
Dra Yanina Arzamendia  
VICAM

  
PROF ANA MARÍA ARCEO  
COORDINADORA  
VICAM

